

| | | |
|-----------|---------------------------|--|
| 1. | Nazwa kierunku | filozofia |
| 2. | Wydział | Wydział Humanistyczny |
| 3. | Cykl rozpoczęcia | 2021/2022 (semestr zimowy), 2022/2023 (semestr zimowy), 2023/2024 (semestr zimowy), 2024/2025 (semestr zimowy) |
| 4. | Poziom kształcenia | studia drugiego stopnia |
| 5. | Profil kształcenia | ogólnoakademicki |
| 6. | Forma prowadzenia studiów | stacjonarna |

Moduł kształcenia: Translatorium cz. 2 (moduł dyplomowy)

Kod modułu: F2_m9(2)

1. Liczba punktów ECTS: 2

| 2. Zakładane efekty uczenia się modułu | | | |
|---|---|--|---------------------------------------|
| kod | opis | efekty uczenia się kierunku | stopień realizacji (skala 1-5) |
| F2_m9(2)_1 | Zna terminologię stosowaną w wybranej subdyscyplinie filozoficznej. | F2_K_W04 F2_K_W07 | 5 5 |
| F2_m9(2)_2 | Ma gruntowną znajomość metod interpretacji tekstu filozoficznego. | F2_K_W18 | 4 |
| F2_m9(2)_3 | Identyfikuje typowe strategie argumentacyjne w wypowiedziach ustnych i pisemnych. | F2_K_U08 | 4 |
| F2_m9(2)_4 | Samodzielnie tłumaczy z wybranego języka obcego na język polski tekst filozoficzny i z języka polskiego na wybrany język obcy własny tekst filozoficzny. | F2_K_U04 F2_K_U12 F2_K_U13 F2_K_W04 F2_K_W07 F2_K_W19 | 5 5 5 5 4 5 |
| F2_m9(2)_5 | Porozumiewa się w języku obcym posługując się komunikacyjnymi kompetencjami językowymi w stopniu zaawansowanym czytając, tłumacząc i referując prace dotyczące wybranej tematyki filozoficznej. | F2_K_K02 F2_K_U13 | 4 5 |
| F2_m9(2)_6 | Dostrzega i formułuje problemy etyczne związane z własną pracą badawczą i publikacyjną, odpowiedzialnością przed współpracownikami i innymi członkami społeczeństwa oraz wykazuje aktywność w rozwiązywaniu tych problemów. | F2_K_K03 | 5 |

3. Opis modułu

| | |
|-------------|--|
| Opis | Moduł ma na celu zaznajomić studenta z zagadnieniami związanymi z procesem translacji tekstu – z wybranego języka obcego na język polski i odwrotnie. Student zaznajamia się z zasadami publikacji profesjonalnego tekstu akademickiego, jak również z podstawowymi informacjami o |
|-------------|--|

| | |
|--------------------------|---|
| | charakterystyce potencjalnych odbiorców takiej publikacji. Zna specyfikę terminologii filozoficznej oraz potrafi wpisać się w ewentualnie istniejącą już tradycję translatorską. Efektem końcowym uczenia się w ramach tego modułu winna być umiejętność samodzielnego zrozumienia i przekładu specjalistycznego tekstu filozoficznego. |
| Wymagania wstępne | Wiedza z historii filozofii |

| 4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu | | | |
|--|--------------------|--|--|
| kod | nazwa (typ) | opis | efekty uczenia się modułu |
| F2_m9(2)_w_1 | Zaliczenie | Na podstawie prac tłumaczeniowych z języka obcego na język polski i z języka polskiego na język obcy oraz na zasadach określonych w sylabusie. | F2_m9(2)_1, F2_m9(2)_2, F2_m9(2)_3, F2_m9(2)_4, F2_m9(2)_5, F2_m9(2)_6 |

| 5. Rodzaje prowadzonych zajęć | | | | | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|---|----------------------|--|----------------------|--|
| kod | rodzaj prowadzonych zajęć | | | praca własna studenta | | sposoby weryfikacji efektów uczenia się |
| | nazwa | opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych) | liczba godzin | opis | liczba godzin | |
| F2_m9(2)_fs_1 | warsztat | Przekład i analiza tekstów obcojęzycznych, praca z pomocami naukowymi, praca w grupach. | 15 | Praca ze słownikiem, przeszukiwanie internetowych baz danych, samodzielne tłumaczenie tekstów filozoficznych z języka obcego na polski i z języka polskiego na obcy. | 45 | F2_m9(2)_w_1 |